

Note d'intention

Boa Senior est décédée en 2010 à l'âge de 85 ans ; elle vivait dans l'archipel des Andaman, un chapelet d'îles isolées dans le golfe du Bengale, où vivent des peuples indigènes, restés chasseurs cueilleurs. C'est par la magie des ondes que j'ai pu entendre brièvement sa voix qui m'a touchée immédiatement. Elle était la dernière locutrice de la langue *Bo* et durant ses dernières années, Boa Sr n'avait plus personne avec qui échanger dans sa langue et à qui transmettre sa culture (l'une des plus anciennes cultures humaines existant depuis 65000 ans). Elle pouvait seulement parler aux oiseaux, pour espérer se faire entendre des esprits des ancêtres. Préoccupée par le recul de la diversité linguistique en Inde, une chercheuse de New Delhi, Anvita Abbi, a œuvré à conserver des traces de cette langue en enregistrant et filmant Boa Sr. Grâce à ce travail scientifique, des traces orales de la langue *Bo* sont disponibles sur internet. Cette pièce électroacoustique est donc une sorte de requiem en l'honneur de cette femme et sa voix enregistrée y apparaît dans de courts extraits. Autour de cette voix, se déploie un écrin sonore construit en studio avec des sonorités transformées de gong (instrument emblématique de l'Asie) et des sons de la nature. Les quelques mots en langue *Bo* qui apparaissent sont les suivants : «Je suis fatiguée de travailler et mes mains brûlent», «Mensonges!», «Oiseaux de terre, oiseaux de mer, crabes», «En s'éclairant dans la nuit», «Laissez-nous danser ensemble!». Au-delà, se déploie un bruissement imaginaire autour de toutes les langues qui sont en train de s'éteindre très rapidement dans le monde.

Pistes pédagogiques pour les élèves de collège

- ° Enregistrer sa voix (par exemple pour lire la traduction des mots de Boa Sr) ; la réécouter
- ° Les voix enregistrées célèbres : Sarah Bernhardt, Général de Gaulle, Martin Luther King...
- ° La musique concrète sur support : *Messe pour le temps présent* de Pierre Henry
- ° La disparition des langues dans le monde

Pistes pédagogiques pour les élèves de lycée

- ° Les œuvres marquantes du répertoire électroacoustique avec voix :
 - Pierre Henry: *Voile d'Orphée II*
 - Luciano Berio : *Thema - Omaggio a Joyce*
 - Karlheinz Stockhausen : *Gesang der Jünglinge*
- ° Parler aux oiseaux : Messiaen et son opéra *Saint François d'Assise* (« Le prêche aux oiseaux »)
- ° Création musicale et archives sonores : *Bora Bora vocal* du musicien d'électronique Rone (extrait du journal intime enregistré par Alain Damasio)
- ° La disparition des langues dans le monde